

September 2025

**BRODY and ALISON
NAKNAKIM**

777 Raven Cres
Campbell River, BC
V9H 1R1

250-204-4472

naknakim@naim.ca

NAIM OFFICE

PO Box 220, Stn A
Abbotsford, BC V2T 6Z6

PO Box 499
Sumas, WA 98295

604-850-3025

office@naim.ca



Greetings once again from the Naknakim Family in Campbell River British Columbia!

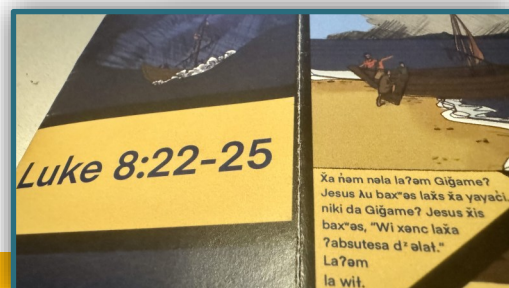
We are blessed to keep in touch to report how things are going in our ministry for our Lord and Savior Jesus Christ. We are also grateful for your continued support.

There have been many challenges by what we all see in the world today in the media, the news and even our own communities. But the Lord remains steadfast with His arms of love around us. We are happy to report continued work in community outreach for native communities in the area of Campbell River. We have done this in the areas of recreation, especially hockey. It has been an amazing time to see many youth who are now young men come and now invite my sons to come along them to play hockey is a unique feeling and feeling of the positive ways that the Lord is working in our community. We have practiced, entered tournaments and all travelled together for many years. We have not only had a lot fun fellowshiping and sharing, but have also seen a great time of mentorship. Some years we have won tournaments and some years we have received the "We did not finish last trophy". We praise God for the friendships that continue to grow.

We ask for continued prayers for the other areas we work in such as music worship and assisting in funerals. Prayers are needed as we continue to see the work of the enemy take our native people's lives through overdoses, alcoholism and suicides.

We are excited to report that we will now begin work in the area of Bible Translation of translating the scriptures to our native language of Kwak'wala. It began with meeting Bible Translation experts from Wycliffe, the Canadian Bible Society and Canadian Institute of Linguistics while in Strathmore Alberta for a Indigenous Bible Translation Gathering. This is a conference where tribal groups from around Canada shared how they translate the Bible into their languages. We met many native groups from across Canada translating the Bible to our native languages for God's glory at that conference and will return this year in Calgary Alberta.

With the help from our friends in Wycliffe and the Canadian Bible Society who have contributed financially and also trained us, we can begin the Kwak'wala Bible Translation Project. This project is also supported by the linguistic expertise and experience to the project by linguistic experts





with Canadian Institute of Linguistics. Prior to starting this project we had meetings with native speakers and believers in Campbell River, Cape Mudge, and Alert Bay to see their thoughts and feedback, which has gone well.

It is our intention for me to continue to work with our key elders to translate, internalize and illustrate the scripture for the Glory of God. By doing this approach we hope it is an act of healing for our people. It has been thoughtful and wise for our Bible Translating partners to take on this task to spread the gospel to create a form

of contemporary language revitalization. It has been valuable receive the advise, support and training from experts who have done Bible Translating from in not only our tribes in Canada but also internationally. Our Kwak'wala Bible Translating team here in Campbell River had received training with training in various locations in Canada over the last year. Topics included strategy of translation, technology, and internalization of scripture.

It has been amazing to see God bring this group together. I have been a learner of language who continued to research and then teach our language. I am excited to find that our few elders who are believers would also like to complete this task. I see it as a way for our people to truly to be reached by the gospel as intended and to make it regular part of our communities.

Our next steps are to push forward to complete this translation with our elders. I also want to increase my own language skills to continue the work of the Gospel by eventually stepping into the translating role myself as the main translator. I pray for wisdom as we work to describe God's glory in our native tongue recorded in audio and written form. It has been amazing to see how the Holy Spirit is at work with NAIM, Wycliffe, the Canadian Bible Society and CanIL as they work together for the gospel to be heard by our Indigenous people here in British Columbia Canada.

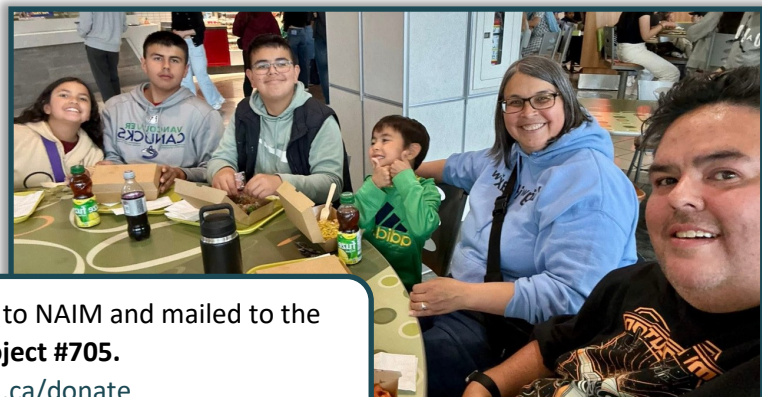
As I conclude the report there has been some very important information from NAIM leadership. There has been an announcement of **matching grants** for **new** support to our ministry project. The specifics are a matching grant for up to \$1000 per month for **new** or **increased** support from March 2025 to August 2026. This means NAIM has a grant that will boost ministry projects at this time. If there is a new donation of \$50, for example, the grant will match with \$50.

We pray for not only this type of specific support but also to be covered in prayer especially as we go further into the translation of God's Word. We pray against the distractions of the enemy as we go forward amen! Please pray for us.

"In addition to all this, take up the shield of faith, with which you can extinguish all the flaming arrows of the evil one. Take the helmet of salvation and the sword of the Spirit, which is the word of God."
Ephesians 6:16-17

God Bless, from
The Naknakim Family

To support this ministry financially, cheques should be made out to NAIM and mailed to the NAIM Office. They should be designated for **Project #705**.
Donations can also be made online at www.naim.ca/donate



NAIM staff and the ministries they represent are solely funded through and fully accountable to North America Indigenous Ministries.